

TABLE DES MATIÈRES

(Les chiffres renvoient aux numéros des pages)

INTRODUCTION	1
 PREMIÈRE PARTIE: L'INFLUENCE DES FINALITÉS PRAGMATIQUES: LA RECHERCHE DE L'UTILITÉ	19
 TITRE I^{er}: L'INFLUENCE DES FINALITÉS PRAGMATIQUES DANS L'INTERPRÉTATION JUDICIAIRE.	21
 CHAPITRE I^{er} : FINALITÉS PRAGMATIQUES ET PRINCIPE D'INTERPRÉTATION SUBJECTIVE	23
 <i>SECTION I^{re} : L'ÉMERGENCE DES FINALITÉS PRAGMATIQUES AU TRAVERS DE LA RECHERCHE DE VOLONTÉ</i>	23
§I. Contours juridiques de la notion d'utilité	24
A. La notion d'utilité recouvre plusieurs sens juridiques	24
B. Développement du recours à la notion d'utilité.....	27
§II. La participation de l'interprétation utile à la manifestation de la volonté	29
A. L'interprétation utile des testaments.	30
1. <i>Interprétation validante du testament.</i>	30
2. <i>Interprétation utile de la désignation du légataire</i>	32
a. Utilité particulière.....	32
b. Utilité sociale	33
B. L'interprétation utile des conventions défectueuses	34
1. <i>Rétablissement de la cohérence de l'intention des parties</i>	35
2. <i>Réfection des clauses d'indexation.</i>	36
§ III. La justification par les finalités concrètes de l'acte des interprétations formellement motivées sur la volonté	38
A. L'influence des finalités pragmatiques en l'absence de volonté décelable	38
B. Interprétations opposées aux indices de volonté.....	41
1. <i>Interprétation des donations ambiguës</i>	42
2. <i>Interprétation permettant l'exécution raisonnable du contrat</i>	43
 <i>SECTION II : L'INFLUENCE DES FINALITÉS PRAGMATIQUES DANS LE CONTRÔLE DE LA DÉNATURATION</i>	44
§ I. Le respect de l'effet utile de l'acte par le contrôle formel de la dénaturation	45
A. Dénaturation d'une clause ou d'un acte clair et précis	46

1. Principe objectif de sécurité juridique	46
2. Utilité concrète des clauses dénaturées	47
B. Dénaturation des clauses de style	48
1. Problématique sur l'utilité des clauses de style..	49
2. La consécration de l'effet utile des clauses de style	50
§ II. Appréciation de la dénaturation	
en fonction des finalités de l'interprétation	51
A. Justification de l'absence de sanction de la dénaturation	51
B. Portée de l'assouplissement du contrôle de la dénaturation	52
1. L'absence de sanction d'une dénaturation évite l'inefficacité de certains actes unilatéraux	52
2. L'absence de sanction d'une dénaturation peut insuffler une efficacité nouvelle à certaines conventions	53
CHAPITRE II : FINALITÉS PRAGMATIQUES ET APPLICATION	
DES RÈGLES PARTICULIÈRES D'INTERPRÉTATION	55
SECTION I^{RE} : RÈGLES D'INTERPRÉTATION CONCOURANT	
À L'EFFICACITÉ DE L'ACTE	55
§ I. L'interprétation selon l'effet utile.	56
A. L'interprétation par l'effet utile doit être conforme à la recherche de volonté	57
1. Origines historiques.	57
2. Le lien entre volonté et effet utile	57
B. L'application de l'article 1157 par-delà la recherche de volonté	60
1. Relativisation du rôle de la volonté	60
2. Utilité objective de l'acte à valider	62
3. Du choix de l'effet utile au choix de la méthode d'interprétation	65
§ II. L'interprétation conciliatrice	67
A. Conciliation des clauses à l'intérieur d'un acte	68
1. L'interprétation conciliatrice, source d'efficacité de l'ensemble des clauses de l'acte	68
a. Fondements doctrinaux	68
b. Jurisprudence	69
2. L'invalidation exceptionnelle de certaines clauses par l'interprétation conciliatrice	71
B. Interprétation conciliatrice de l'acte par son contexte	72
1. L'interprétation par le contexte, source d'efficacité de la volonté	73
2. L'interprétation par le contexte, source autonome d'efficacité ?	75
§ III. L'interprétation extensive proposée par l'article 1164	
du Code civil	78
A. Analyse spécifique de l'article 1164	78
B. Participation de l'article 1164 à l'efficacité de l'acte interprété	79
1. Courant doctrinal actuel	80
2. Application judiciaire de l'article 1164	80

SECTION II : LES MÉTHODES LÉGALES D'INTERPRÉTATION

CONCOURANT À L'UTILITÉ ÉCONOMIQUE DE L'ACTE.....	82
§ I. L'interprétation finaliste proposée par l'article 1158 du Code civil	83
A. Significations actuelles de l'article 1158.....	84
B. L'interprétation selon le but poursuivi par les parties	85
C. L'interprétation selon le but poursuivi par l'acte.....	87
1. <i>La recherche du but de l'acte</i>	87
2. <i>La satisfaction de l'utilité sociale par l'article 1158</i>	88
§ II. L'interprétation fondée sur les usages	91
A. La concordance entre l'interprétation par les usages et la recherche de volonté.....	92
1. <i>L'interprétation par les usages justifiée traditionnellement par le respect de la volonté</i>	92
2. <i>L'interprétation par les usages non justifiée par le recours à la volonté</i>	94
B. L'utilité économique, fondement possible de l'interprétation par les usages	95
1. <i>L'utilité de l'usage pris en lui-même</i>	95
2. <i>L'utilité de l'interprétation par les usages</i>	97
a. Caractère raisonnable.....	97
b. Prévisibilité.....	98

SECTION III : MÉTHODES D'INTERPRÉTATION FONDÉES

SUR L'UTILITÉ COLLECTIVE.....	99
§ I. L'interprétation légale de certaines clauses des règlements de copropriété.....	99
A. Caractère interprétatif des articles 3 et 5 de la loi du 10 juillet 1965	100
1. <i>Conditions d'application</i>	100
2. <i>Caractère supplétif</i>	101
B. L'utilité collective, finalité des articles 3 et 5.....	101
§ II. Les finalités de l'interprétation des conventions collectives	103
A. Controverse classique autour de l'interprétation des conventions collectives	103
1. <i>La thèse volontariste</i>	103
2. <i>La thèse protectionniste</i>	105
B. La justification finaliste de l'interprétation des conventions collectives	106
1. <i>L'interprétation des conventions collectives peut remplir une fonction d'harmonie sociale</i>	107
2. <i>L'interprétation des conventions collectives pourrait même concourir à la préservation de l'emploi</i>	108
§ III. Le problème de l'interprétation des contrats standardisés.....	109
A. La prise en compte de l'utilité sociale dans l'interprétation des contrats standardisés	109
B. Les limites de l'interprétation des contrats standardisés fondée sur l'utilité sociale.....	110

TITRE II : LA POURSUITE DES FINALITÉS PRAGMATIQUES AU MOYEN DE L'INTERPRÉTATION EXTRA-JURIDICTIONNELLE....	115
CHAPITRE I^{ER} : LA MISE EN ŒUVRE DE L'INTERPRÉTATION PAR LES PARTIES	117
SECTION I^{RE} : L'INTERPRÉTATION AMIABLE DE L'ACTE DÉFECTUEUX	117
§ I. Conditions de mise en œuvre de l'interprétation amiable.....	118
A. Défaut de clarté et de précision de l'acte initial	118
B. Faut-il un désaccord sur le sens ou la portée de l'acte initial ?	119
§ II. Formes de l'interprétation amiable	119
A. Liberté de forme de l'acte interprétatif.....	120
1. Principe du consensualisme	120
2. Conséquences du consensualisme	120
B. Formalisme nécessaire à l'efficacité de certains actes interprétatifs	121
1. Formalisme institué par les parties.....	122
2. Forme authentique de certains actes interprétatifs.....	122
§ III. Diversité des rédacteurs	124
A. La rédaction des actes interprétatifs par les professionnels du droit	125
1. La médiation des avocats et juristes d'affaire.....	125
2. L'œuvre des notaires	125
3. La participation possible des magistrats.....	126
B. La rédaction des actes interprétatifs par d'autres professionnels.....	127
1. Le rôle des experts	127
2. Les initiatives des traducteurs	127
§ IV. Effets juridiques des actes interprétatifs.	127
A. Effets entre les parties	128
B. Effets à l'égard du juge.....	129
SECTION II : LA DÉLÉGATION DU POUVOIR D'INTERPRÉTATION	130
§ I. La désignation conventionnelle de l'interprète.	130
A. La désignation de l'interprète par la clause attributive de compétence.....	130
1. Intérêts de l'application de la clause aux litiges d'interprétation	131
2. Efficacité de la clause attributive en matière d'interprétation.....	133
a. En droit interne.....	133
b. Dans le domaine du commerce international	133
B. La désignation de l'interprète par les conventions d'arbitrage.....	134
1. La désignation par la clause compromissoire.....	134
a. En droit interne	135
b. Dans le domaine du commerce international.	136
2. La désignation aux termes d'un compromis.....	137
§II. L'aménagement conventionnel de la mission interprétative	138
A. Le respect de l'aménagement conventionnel de la mission interprétative.	138
B. Solutions originales d'interprétations souhaitées par les parties	139
1. Indications dérogatoires données à l'interprète	140

2. Extension des pouvoirs d'interprétation	141
a. Principe.....	141
b. L'interprétation en amiable composition.....	141
CHAPITRE II : LA PRÉVISIBILITÉ DE L'INTERPRÉTATION	145
SECTION I ^{RE} : L'ACCORD SUR LE SENS DU CONTENU CONTRACTUEL.....	145
§ I. L'accord sur la terminologie contractuelle.....	146
A. Clauses relatives à la terminologie juridique ou technique	146
1. Justifications des clauses de définitions.....	147
a. Clarification de l'acte	147
b. Consolidation de l'acte.....	147
c. Optimisation des résultats matériels escomptés.....	148
2. Contenu des clauses de définitions.....	149
B. Clauses relatives à l'interprétation linguistique.....	150
1. L'élaboration de définitions communes.....	151
2. Les clauses de préférences linguistiques.....	151
§ II. L'adhésion aux normes professionnelles, facteur d'uniformité de l'interprétation.....	153
A. L'adhésion conventionnelle à l'interprétation par les <i>incoterms</i>	153
1. Les <i>incoterms</i> , règles d'interprétation conventionnelle	154
2. L'efficacité économique et juridique des <i>incoterms</i>	155
B. L'interprétation par les normes techniques ou terminologiques officielles.....	156
1. Le rôle interprétatif des normes terminologiques	157
2. Le rôle interprétatif des normes techniques et qualitatives.....	158
SECTION II : L'AMÉNAGEMENT CONVENTIONNEL DE L'INTERPRÉTATION ÉVENTUELLE : LES «CLAUSES D'INTERPRÉTATION»	159
§ I. Les clauses privilégiant l'application d'une méthode d'interprétation.....	160
A. La clause de priorité	160
1. Généralisation de la clause de priorité	161
a. Contrats commerciaux.....	161
b. Contrats civils.....	162
2. Efficacité de la clause de priorité	163
B. La clause de voisinage.....	164
§ II. Les clauses restrictives d'interprétation	166
A. La clause d'intégralité	166
1. Présentation de la clause d'intégralité	166
2. Portée interprétative de la clause d'intégralité.....	167
B. Les clauses d'exclusion de l'interprétation.....	169
1. Exclusion conventionnelle d'une interprétation particulière d'un terme ou d'une clause.....	169
2. Exclusion conventionnelle de certaines méthodes d'interprétation..	171
a. Validité de certaines clauses d'exclusion d'interprétation.....	172

b. Limites des clauses d'exclusion d'interprétation.....	173
SECONDE PARTIE : L'INFLUENCE DES FINALITÉS MORALES ET SOCIALES : LE RESPECT DE L'ÉQUITÉ	179
TITRE I^{ER} : L'INTERPRÉTATION RÉGULATRICE : L'ÉQUITÉ AU SERVICE DE L'EXÉCUTION DE L'ACTE JURIDIQUE ...	187
CHAPITRE I^{ER} : L'INTERPRÉTATION CORRECTIVE INSPIRÉE PAR L'ÉQUITÉ	189
<i>SECTION I^{RE} : L'INFLUENCE DE L'ÉQUITÉ DANS L'INTERPRÉTATION JUDICIAIRE ET ARBITRALE.....</i>	<i>190</i>
§I. L'interprétation judiciaire et arbitrale inspirée par l'équité.....	190
A. L'accueil par la doctrine de l'interprétation corrective inspirée par l'équité.....	190
1. Précisions sur l'interprétation corrective inspirée par l'équité.....	191
2. Divergences doctrinales à l'égard de l'interprétation corrective en équité.....	192
a. Dangers de l'interprétation corrective en équité.....	192
b. Nécessité d'admettre l'interprétation corrective inspirée par l'équité.....	193
B. Le droit positif et l'interprétation corrective inspirée par l'équité.....	195
1. Interprétation judiciaire.....	196
2. Interprétation arbitrale.....	197
§ II. L'interprétation en équité par la volonté des parties.....	199
A. L'équité, fondement de l'interprétation en amiable composition.....	200
B. Renforcement du pouvoir de l'interprète au détriment de celui des parties.....	203
1. L'interprétation selon la seule équité ne peut être imposée.....	203
2. Les résultats de l'interprétation en équité par l'amiable compositeur ...	204
<i>SECTION II: L'INFLUENCE DE L'ÉQUITÉ DANS LA PRATIQUE DE LA DÉNATURATION</i>	<i>206</i>
§ I. La condamnation traditionnelle de l'interprétation en équité.....	207
§ II. L'assouplissement du contrôle de la dénaturation	208
A. L'intention des parties, motivation suffisante pour interpréter l'acte clair et précis	209
B. L'interprétation en équité non sanctionnée par la Cour de cassation.....	211
1. Reconnaissances doctrinales.....	211
2. Développements récents.....	212
§ III. L'extension du contrôle de la dénaturation.....	213
A. Le contrôle de la dénaturation, source d'interprétation par la Cour de cassation.. ..	213
B. L'équité, mobile de l'extension du contrôle de la dénaturation.....	215
1. Application personnalisée de l'équité par la Cour de cassation.....	215
2. Application étendue de la censure inspirée par l'équité.....	216

CHAPITRE II : L' INTERPRÉTATION COMPLÉTIVE FONDÉE SUR L'ÉQUITÉ.....	221
SECTION I ^{RE} : PARTICULARITÉS DE L'INTERPRÉTATION COMPLÉTIVE EN ÉQUITÉ	222
§ I. L'élargissement de la notion d'interprétation.....	222
A. Admission de l'article 1135 au rang des méthodes d'interprétation.....	222
1. Discussions sur l'admission de l'article 1135 comme méthode d'interprétation	223
2. Qualifications de la méthode prescrite par l'article 1135	225
B. Indépendance de l'interprétation complétive par rapport à l'interprétation déclarative.	227
1. Distinction des conditions de mise en œuvre.....	227
2. Abandon de la subsidiarité de l'interprétation complétive..	229
§ II. La question de la force obligatoire de l'article 1135	230
A. Force obligatoire à l'égard du juge.....	232
1. Liberté d'application de l'article 1135	232
2. Impératif d'équité ?.....	233
B. Force obligatoire à l'égard des parties.....	234
1. Nullité des clauses d'exclusion des suites équitables.....	235
2. L'équité, fondement de la nullité des clauses exonératoires	236
SECTION II. FONCTIONS DE L'INTERPRÉTATION COMPLÉTIVE EN ÉQUITÉ	238
§ I. La régulation, fonction majeure de l'interprétation complétive en équité	238
A. Fonction régulatrice par la « nature de l'obligation ».....	239
1. De l'harmonisation des suites de l'obligation à celle des suites du contrat..	239
2. Primauté de la prise en compte de la nature de l'obligation	240
B. Fonction régulatrice exercée par la Cour de cassation.....	243
1. Uniformisation des suites en équité	243
2. Régulation par l'imposition de limites	244
§ II. La protection, fonction secondaire de l'interprétation complétive en équité	246
A. Interprétation bénéficiant au non-professionnel	247
B. Interprétation protégeant les intérêts d'une partie faible	249
TITRE II : L'INTERPRÉTATION PROTECTRICE : L'ÉQUITÉ AU SECOURS DE LA PARTIE FAIBLE	255
CHAPITRE I ^{ER} : VERS UN PRINCIPE GÉNÉRAL D'INTERPRÉTATION PROTECTRICE..	257
SECTION I ^{RE} : LA PROTECTION DIRECTE : L'INTERPRÉTATION IN FAVOREM.....	258
§ I. L'abandon de la subsidiarité de l'interprétation <i>in favorem</i>	258
A. Le sort de l'article 1162 dans la doctrine traditionnelle	258
B. De la règle subsidiaire au principe d'interprétation <i>in favorem</i>	260

§ II. L'extension du champ d'application de l'interprétation

<i>in favorem</i>	263
A. L'interprétation en faveur du débiteur.....	264
B. L'interprétation en faveur de l'adhérent.....	265
1. <i>Interprétation contre le rédacteur</i>	265
a. Fondement de la règle.....	265
b. Thèse de Mme Rochfeld.....	267
c. Droit positif.....	268
2. <i>Interprétation contre l'initiateur du contrat ?</i>	269
a. Sources du principe.....	269
b. Portée.....	270
C. L'interprétation en faveur du consommateur.....	271
1. <i>L'article L. 133-2 prolonge le principe d'interprétation in favorem</i>	271
2. <i>L'article L. 133-2 renforce le principe d'interprétation in favorem</i>	273

SECTION II. LA PROTECTION INDIRECTE : LES INTERPRÉTATIONS**FONDÉES SUR UNE PRÉSUMPTION DE VOLONTÉ**..... 275**§ I. La protection par l'interprétation restrictive**..... 275

A. Portée générale de l'article 1163..... 277

B. Fonction protectrice de l'interprétation restrictive..... 278

 1. *La protection modératrice par l'interprétation restrictive*..... 279 2. *La protection-sanction par l'interprétation restrictive*..... 280**§ II. La protection au travers de l'interprétation****des clauses contradictoires**..... 281 A. L'interprétation des clauses contradictoires en faveur
de la partie faible..... 283

B. L'équité, justification possible des dérogations au principe..... 285

 1. *La liberté d'appréciation des clauses contradictoires*..... 285 2. *Le sort des dérogations conventionnelles*..... 288**CHAPITRE II : L'INTERPRÉTATION PROTECTRICE ET LES CONTRATS SPÉCIAUX..** 291**SECTION I^{re} : L'INTERPRÉTATION IN FAVOREM DE CERTAINS CONTRATS SPÉCIAUX** 291**§ I. L'interprétation protectrice du contrat de vente**..... 292

A. L'interprétation protectrice de l'acquéreur..... 293

 1. *L'équité comme justification du texte*..... 293 2. *L'importance de l'équité dans l'application du texte*..... 295

B. La renaissance de l'article 1602..... 297

 1. *La jurisprudence nouvelle relative à l'article 1602*..... 297 2. *Les conséquences de la jurisprudence nouvelle*..... 299

a. Renforcement de l'obligation d'information du vendeur..... 299

b. Force obligatoire de l'article 1602..... 300

§ II. L'interprétation protectrice du contrat d'assurance..... 302

A. Le principe de l'interprétation en faveur de l'assuré..... 304

 1. *Fondements du principe*..... 304 2. *Portée*..... 306

TABLE DES MATIÈRES	377
B. L'interprétation protectrice dérivant de textes spécifiques.....	307
1. <i>L'interférence des textes spécifiques dans le contentieux de l'interprétation</i>	307
2. <i>Le renforcement de la protection par la Cour de cassation</i>	310
SECTION II. L'INTERPRÉTATION PROTECTRICE DE CERTAINS ACTES GRAVES	312
§ I. L'interprétation en faveur de la caution.....	312
A. Interprétation protectrice de l'existence du cautionnement.....	314
1. <i>Interprétation au moyen de l'article 2015</i>	314
2. <i>Interprétation résultant de la combinaison des articles 2015 et 1326</i>	315
B. Interprétation restrictive de l'étendue du cautionnement.....	318
1. <i>Interprétation conforme à l'article 1163 du Code civil</i>	318
2. <i>Article 2015 et interprétation in favorem</i>	320
§ II. L'interprétation particulière de la transaction.....	322
A. L'interprétation restrictive de la transaction.....	323
B. L'interprétation équilibrée de la transaction.....	326
§ III. L'interprétation protectrice du mandat	328
A. Principe d'interprétation restrictive.....	329
B. Illustrations jurisprudentielles	331
CONCLUSION GÉNÉRALE	337
BIBLIOGRAPHIE.....	341
- Ouvrages généraux, traités et manuels.....	341
- Ouvrages spéciaux, thèses et monographies	344
- Études, articles, chroniques et notes de jurisprudence.	350
INDEX GÉNÉRAL	361
INDEX DES EXPRESSIONS LATINES CITÉES	367
TABLE DES MATIÈRES	369